



# APPRÉHENDER LA PRATIQUE DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE TRANFRONTALIER : LA MÉTHODE DU PLANSPIEL

Nicolas Dorkel - Dr. Estelle Evrard

Université de Lorraine – Université du Luxembourg

Interreg V A Grande Région "UniGR-Center for Border Studies"

**Pour le Groupe de travail „Aménagement du territoire“  
UniGR-CBS**





# Le groupe de travail „Aménagement du territoire“ UniGR-Center for Border Studies

## Constats

- Les spécificités de l'aménagement du territoire liées au contexte transfrontalier assez peu thématiques dans la recherche
  - Les acteurs se connaissent peu
- Besoin de réflexivité et d'échange

## Objectifs

- Structurer un échange scientifique sur les systèmes et cultures d'aménagement
- Constituer un nœud d'échange, de dialogue et d'apprentissage entre chercheurs et praticiens / et étudiants (e.g. Master en *Border Studies*)





# Plan de l'intervention

- Les pratiques et cultures de l'aménagement du territoire transfrontalier
- La Grande Région
- L'approche du groupe de travail & du "Planspiel"
- Principaux résultats
- Perspectives



# Aménagement du territoire transfrontalier et cultures d'aménagement (1/3)

L'aménagement du territoire transfrontalier peut recouvrir trois situations:

- L'aménagement lié aux phénomènes dont les manifestations sont transfrontalières
- Le développement lié à aux passages fréquents de la frontière
- L'aménagement d'infrastructures ou de services publics afin de faire face / d'anticiper les besoins de la population locale vivant à proximité de la frontière (objectif de cohésion territoriale)



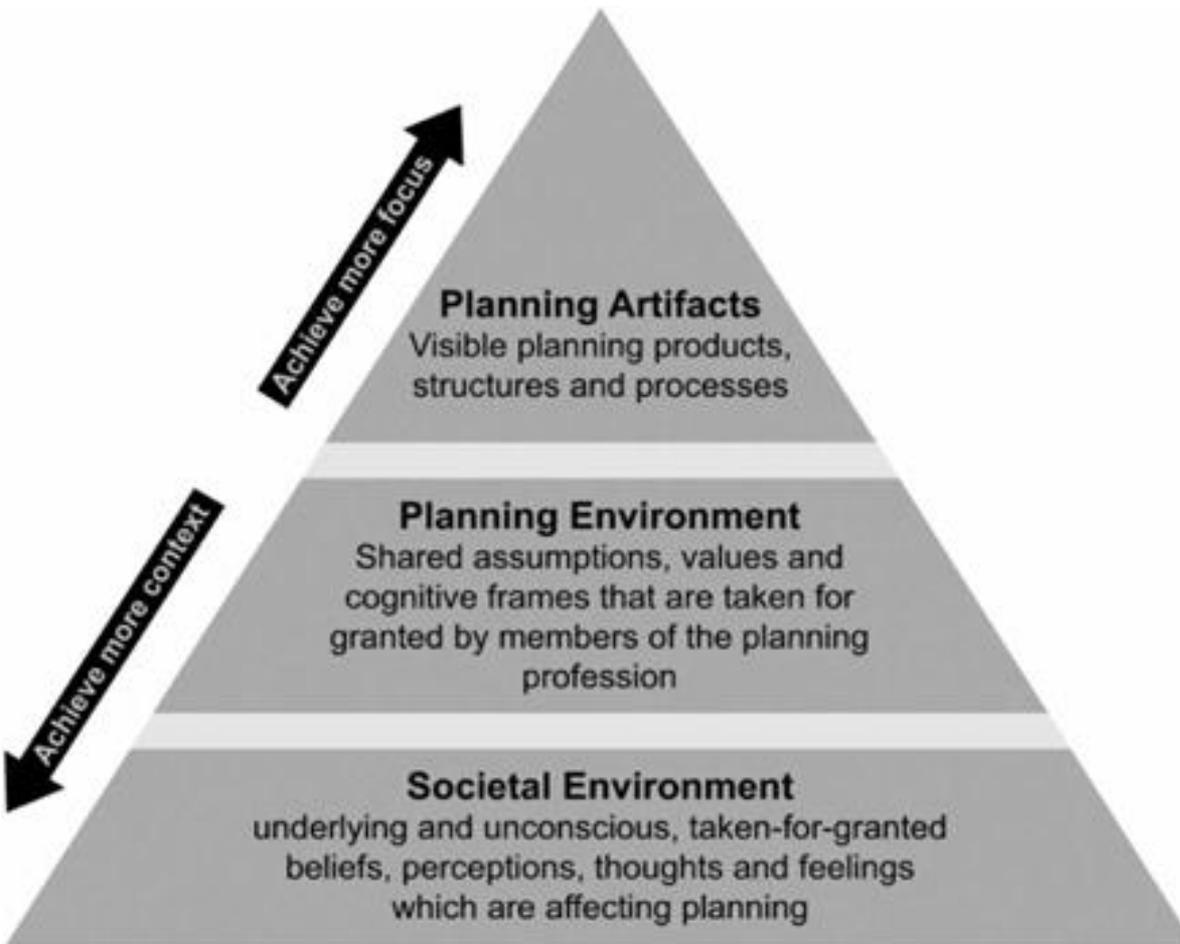
## Aménagement du territoire transfrontalier et cultures d'aménagement (2/3)

Quelque soit l'objectif, l'aménagement du territoire fait face à des **défis spécifiques** dans le contexte transfrontalier :

- Hétérogénéité du cadre institutionnel et légal, des processus décisionnels;
- Des outils d'aménagement différents;
- Problèmes de disponibilité et de comparabilité des données statistiques;
- Légitimité de l'action publique transfrontalière et défis liés à la démocratie participative;
- Barrières linguistiques et culturelles (*Bechtold et al. à paraître ; Hamez 2010; Leibenath, Korcelli-Olejniczak et Knippschild 2008*).



## Aménagement du territoire transfrontalier et cultures d'aménagement (3/3)



### Culture de l'aménagement:

La combinaison de dispositifs écrits, de pratiques et d'habitudes non écrites contribuent à définir comment l'aménagement est compris, négocié et mis en œuvre.



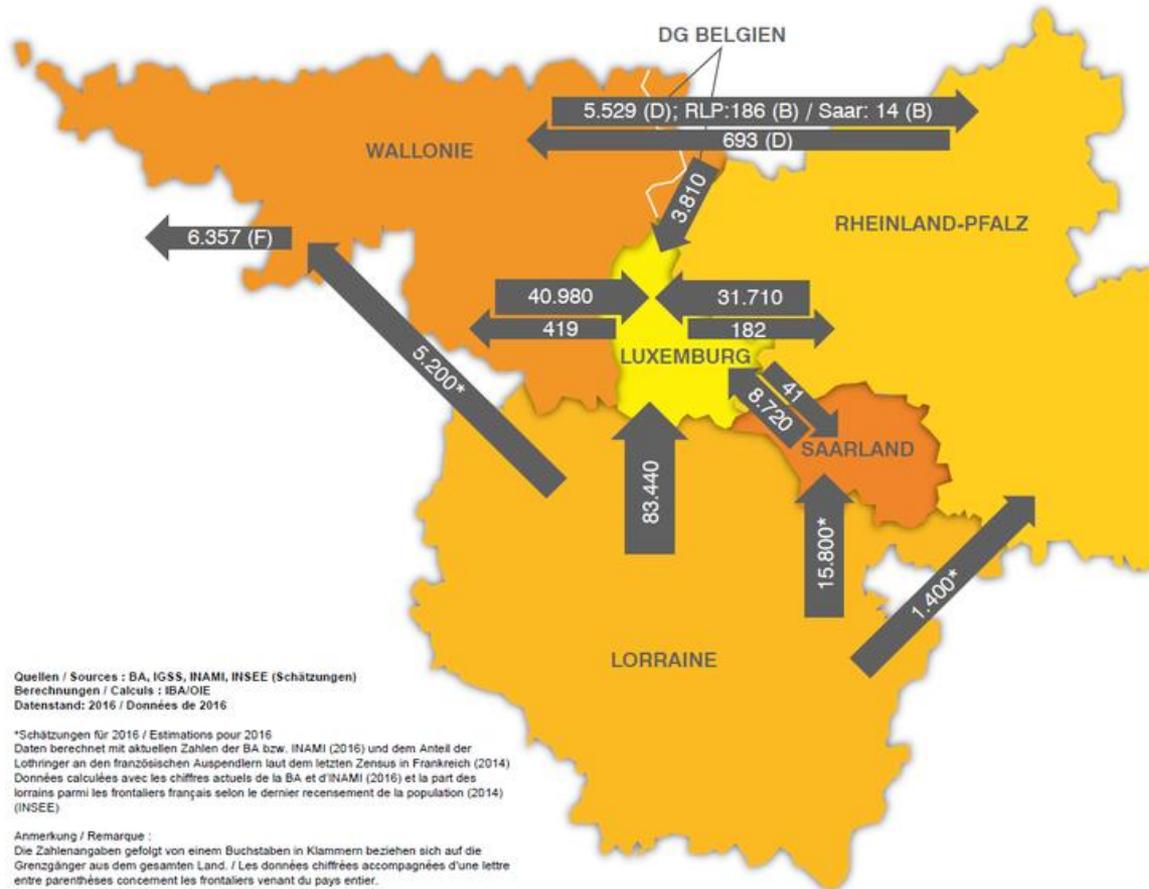
# La Grande Région

## Grande Région

- 11.5 million d'habitants (2015)
- 225,000 travailleurs frontaliers (2016)

## Luxembourg

- Moins de 5% de la superficie
- 600,000 habitants (2018); env. 48 % d'étrangers (2018)
- 400,000 emplois (in 2016); les travailleurs frontaliers occupent 45% de ces emplois





# La méthode du *Planspiel*

- “Méthode établie permettant d’examiner comment les utilisateurs font face à un problème spécifique, comment ils développent, communiquent et négocient leur stratégie avec leurs homologues”  
(traduit de *Schmitt & Poppitz 2006: 20*)
- Permet de comprendre comment les praticiens cernent un problème, en quels termes ils le circonscrivent, comment ils définissent une stratégie pour y faire face.
- En jouant, les praticiens adoptent un comportement proche de leur pratique professionnelle, mettant ainsi en lumière certaines des pratiques tacites, liées à leurs activités d’aménagement.

2. GRETI/UniGR Border-Séminar

2. Border-Seminar im Rahmen des Projekts „Grenzen überschre Kolloquium“, organisiert von der UniGR und der MSI

Grégory Hamez (Universität Lothringen) für GREI

Datum : 26. und 27. November 2015

Partner und Veranstalter: Universität der Großregion (UniGR), Univ. Maison des Sciences de l'Homme Lorraine, in Zusammenarbeit mit recherches transfrontalières interdisciplinaires (GRETI) und des Un Studies.

Ort : Abbaye des Prémontrés, Pont-à-Mousson, Frankreich

Kontakt :

Johannes Caliskan (UniGR-Referent, Universität Lothringen), jo.lorraine.fr  
Grégory Hamez (LOTERR/GRETI, Universität Lothringen), gregory.h.marie@univ-lorraine.fr  
Marie L'Etang, (MSH Lorraine, Universität Lothringen), marie.letang@univ-lorraine.fr

Organisationskomitee:

Johannes Caliskan (Universität Lothringen), Sabine Ehrhart (Universität Hamez (Universität Lothringen), Hélène Langinier (Ecole de Manag Marie L'Etang (MSH Lothringen), Claudia Polzin-Haumann (Univer Christina Reisser (Universität des Saarlandes), Jean-Yves Trépoit (U Christian Wille (UniGR-Centre for Border Studies).

Zielgruppe: Wissenschaftler/Innen der UniGR (Universität des Saarluch, Universität Lothringen, Universität Trier, Universität Luxemburg, Kaiserslautern) und andere eingeladene Wissenschaftler/Innen

Verdolmetschung: DE > FR > DE

Finanzierung: UniGR (Universität Lothringen) mit Unterstützung der h



Challenges for cross-border spatial planning the Greater Region Saar-Lor-Lux: Futu research needs

Joshua Bechtold, Beate Caesar, Nathalie Christmann, Evrard, Grégory Hamez, Susanne Heinen, Frédéric Karina Pallagst, Anja Reichert-Schick, Jacques Teller

Contents

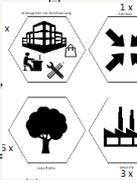
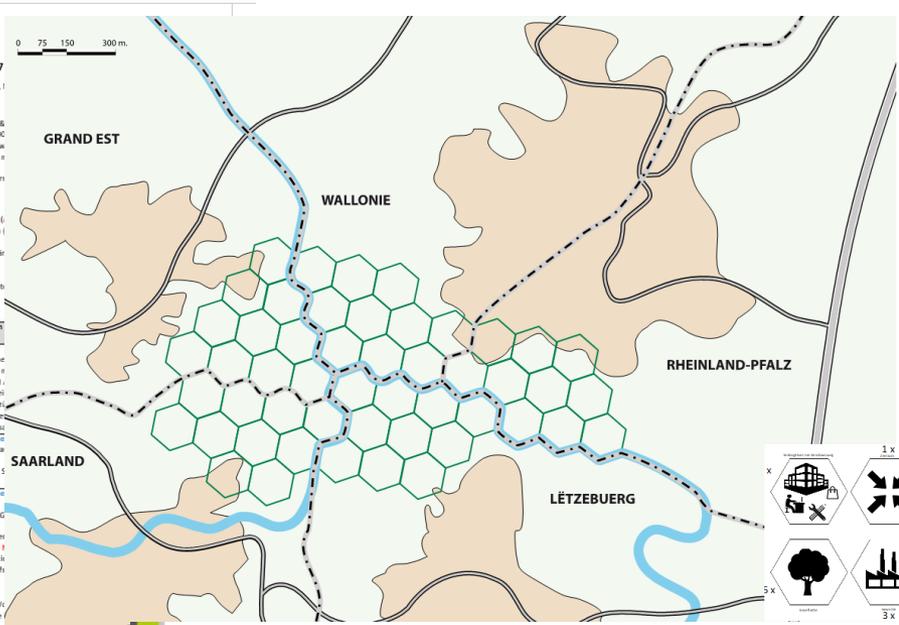
1. Introduction
2. Values, principles and guidelines of planning culture
  - 2.1. The concept of planning cultures
  - 2.2. Values, principles and guidelines of pl cultures in the Greater Region Saar-Lor-Lux
3. Spatial planning practices in a cross-border context
  - 3.1. Superordinate Spatial Planning Documents Greater Region
    - 3.1.1. The SDR in Wallonia
    - 3.1.2. DTA Lorraine
    - 3.1.3. The State Development Programme (LE Rhineland-Palatinate)
    - 3.1.4. The State Development Plan in Saarland
    - 3.1.5. IVL Luxembourg
  - 3.2. Regional and inter-local planning documents..
    - 3.2.1. The sector plans of Wallonia

Results of the Meeting in Trier, 14.03.2017

Participants: Anja, Beate, Frédéric, Frédérique, Joshua, I

- Bis 26. März Planinhalte definieren für die Region & Schwächen-Arbeitsphase (s. Programm Tag 1: 14:00
- Experten kontaktieren: Bis 15. April Rückmeldung w Sprachkenntnisse (hier schon präzisieren, dass wir s oder sonst was)
- Eine Woche vorher (11. Mai) Roundtable und Endvers (jeher für seine Experten)
- Namensschilder (für reale Person und Rollenspiel) f für alle: Flaggen, um Sprachkompetenz anzuzeigen ( Überarbeitung Expertisenliste (Beate)
- Tische am Tag 1 nach Regionen arrangieren (mit Lib Arbeitsphase vorbereiten)
- Stände, der/die Fotos macht
- Räume in Trier begeben (Team Luxemburg?) und Sit Präsentation

18. Mai: Vergleich der Vorgehensweisen und Kulturen Großregion	Nathalie, Frédéric • Verteilung Name • Tagungsmappe • Teilnehmer sind • Ausbündigung e Satzes zur grenz • Anleitung zur Ver einer Karte (Bau
13:00 Begrüßung	Moderation: Tom Be Vorstellung des Aba Zu Beginn sitzen im S AGs)
13:30: Vorstellung der Teilnehmer	Moderation: Tom Be Vorstellung unsere G Selbstvorstellung des Power Point Folie - 1 • Berufliche Positi • Dauer der Berufs • Weboset • Arbeitsort • Wer aus dem Wo • Mit wem wurde



Die Idee, das Konz

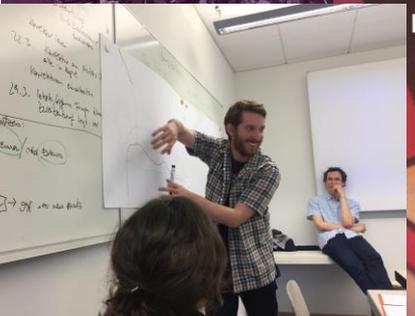
LANI  
ENT  
PRO

PLANUNGSGEMEINSCHAFT REGION TRIER

Workshop 18./19.05.2017 in Esch-sur-Alzette  
Grenzen und Planungskulturen | Frontières et cultures d'aménagement

PLANSPIELE (IN DER RAUMPLANUNG)  
– EINE EINFÜHRUNG  
JEUX DE SIMULATION (DANS L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE)  
– UNE INTRODUCTION

PD Dr. Anja Reichert-Schick | Universität Trier | Fachbereich Raum- und Umweltwissenschaften



Herau  
erke  
Nä  
ha

Projet d'Aménagement e Développement Durable

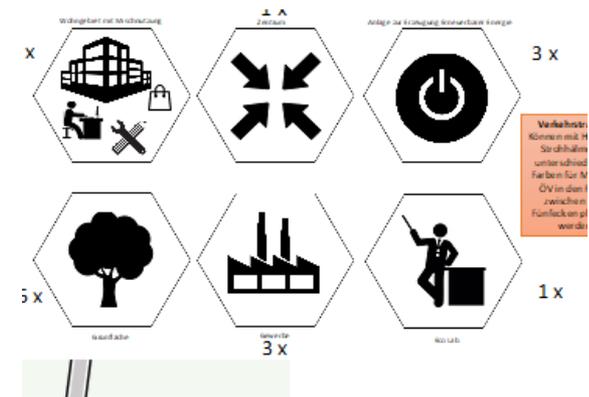
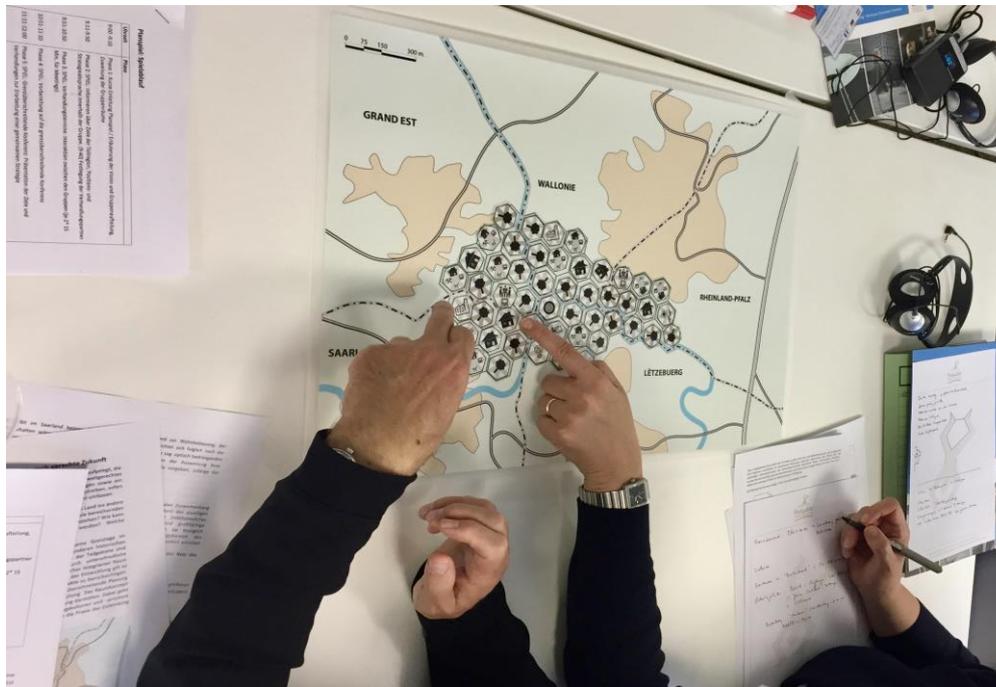


Regionaler Raum





# Workshop “borders and planning cultures”



**Cahier des charges:** “Jusqu’à présent, les entités de cette region n’ont pas encore réussi à définir une approche commune du territoire. Vous devez dépasser cette situation et veiller à développer une région intégrée ouverte et viable dans l’esprit de cohésion de l’union européenne. Il s’agira de contribuer à l’échange mutuel des principes d’aménagement du territoire et des différentes pratiques des acteurs”

## Communication

- Manque de communication et de coordination
- Qui contacter?

## Culture (d'aménagement)

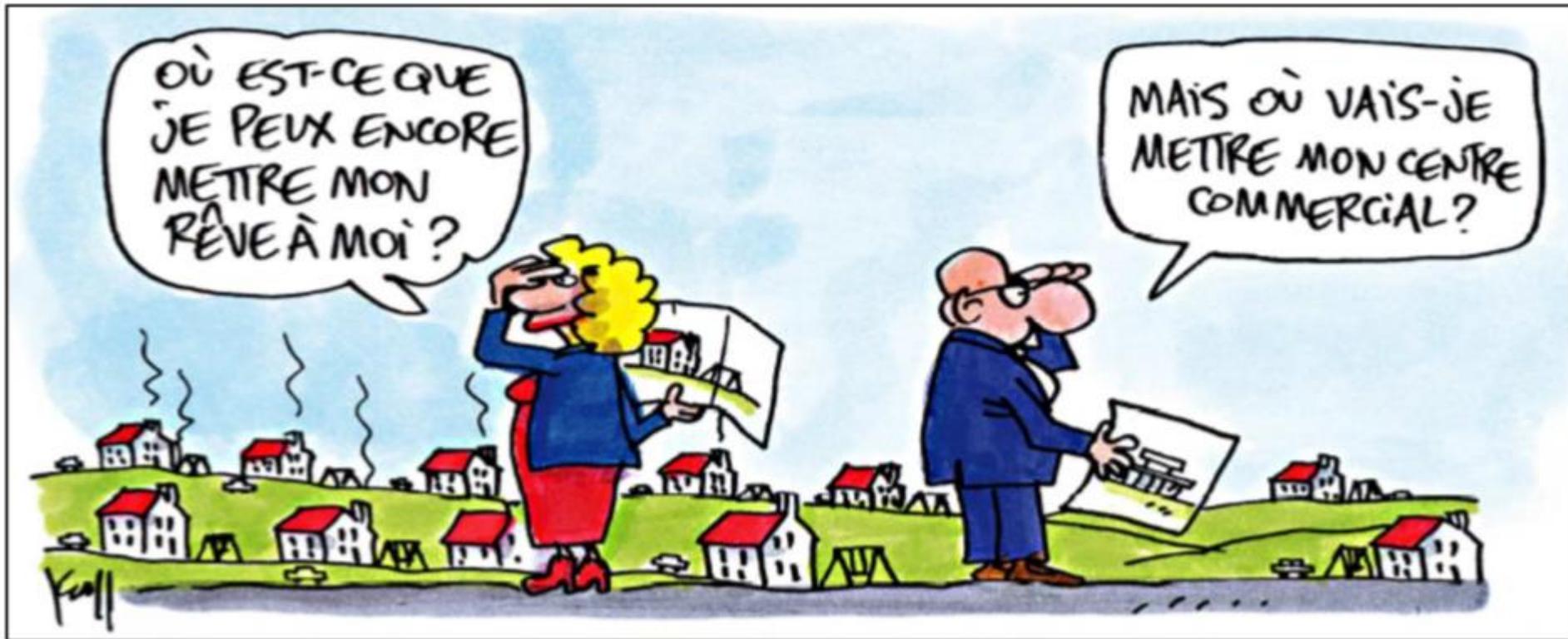
- Persistance de la barrière linguistique
- appréhension de dispositifs
- appréhension des concepts
- stéréotypes
- paradigmes de l'aménagement peu partagés par les décideurs, investisseurs et la société civile

## Volonté de coopérer et rapports de force

- l'informalité joue un rôle crucial
- La coopération, « petite politique étrangère (Beck 2010), fonctionnant comme goulet d'étranglement » (Klatt à paraître)
- Manque de volonté politique et de prise de conscience
- Un partenaire économique fort (LU)
- Des stratégies et visions non contraignantes
- Des intérêts économiques en compétition
- Manque d'intérêt et d'engagement de la société civile



# Aménageurs et décideurs: des paradigmes divergents?





# Le “Planspiel”: outil de compréhension et d'apprentissage mutuel

- Engagement et confiance entre les participants
- Opportunité de rencontrer des aménageurs de différents horizons, travaillant à différentes échelles
- Outil facilitant la prise de conscience d'autres groupes cibles
- Méthode d'observation de la pratique, à utiliser avec précaution
- Instrument riche mais exigeant (e.g. Ressources, riche en résultats)
- Difficultés rencontrées: échelle (technique), peu de ressources financières, engagement des participants, pas de suivi relatif aux impressions des participants, continuité de tels événements



# Questions en suspens

- Pourquoi tant d'obstacles subsistent alors que les praticiens semblent s'accorder sur l'importance de la coopération?
- Quels cadres et quelles formes d'institutionnalisation seraient adaptés pour un aménagement transfrontalier?
- Des personnalités sont-elles nécessaires pour mettre le sujet du développement transfrontalier sur la table?
- Quelle effectivité des visions communes/documents non contraignants? Comment mettre en œuvre la coopération?
- Quelles mesures facilitent un dialogue transfrontalier?



# Perspectives

- Disponibles:
  - Policy Paper “L’aménagement du territoire transfrontalier en pratique : réflexions pour un dialogue entre chercheurs et praticiens de la Grande régions”
  - Site: <http://spatialplanning.borderstudies.org>
- Articles en préparation:
  - Cross-border spatial planning and planning cultures - Simulation games as learn- and communication tool
  - Cross-border spatial planning in practice
- Follow-up project in 2019:
  - Ariane project (Contrat de projet Etat-Région)
  - Otzenhausen Akademie